

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 161

Svensk utgåva

## Lagstiftning

fyrtioåttonde årgången

23 juni 2005

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Gemensamma EES-kommittén

- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 1/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet ..... 1
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 2/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet ..... 3
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 3/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 7
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 4/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 9
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 5/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 11
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 6/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 13
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 7/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 15
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 8/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 17
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 9/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet ..... 20
- ★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 10/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet ..... 22

2

(Fortsättning på nästa sida.)



De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fetstil och föregås av en asterisk.

★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 11/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet .....	27
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 12/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet .....	29
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 13/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	31
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 14/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	33
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 15/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	35
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 16/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet .....	37
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 17/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet .....	39
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 18/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet .....	41
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 19/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet .....	43
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 20/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet .....	46
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 21/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet .....	48
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 22/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet .....	50
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 23/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av protokoll 31 (om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna) till EES-avtalet .....	52
★ Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 24/2005 av den 8 februari 2005 om ändring av Gemensamma EES-kommitténs arbetsordning .....	54

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 1/2005

av den 8 februari 2005

**om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 120/2004 av den 24 September 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2001/183/EG <sup>(2)</sup> införlivades med detta avtal genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 76/2002 <sup>(3)</sup>.
- (3) Enligt punkt 2 i inledningen till kapitel I i bilaga I skall det uttryckligen anges i en viss rättsakt om den är tillämplig på Island.
- (4) Eftersom kommissionens beslut 2001/183/EG skall tillämpas även på Island bör avtalet ändras i enlighet med detta.
- (5) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 64, 10.3.2005, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 67, 9.3.2001, s. 65.

<sup>(3)</sup> EGT L 266, 3.10.2002, s. 17.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande anpassning skall läggas till i punkt 63 (kommissionens beslut 2001/183/EG) i kapitel I del 4.2 i bilaga I till avtalet:

”Denna rättsakt gäller även Island.”

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 3*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005

På *Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 2/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga I (Veterinära frågor och växtskyddsfrågor) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga I till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 140/2004 av den 29 oktober 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets förordning (EG) nr 355/2003 av den 20 februari 2003 om godkännande av fodertillsatsen avilamycin <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2003 av den 25 juli 2003 om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement <sup>(3)</sup>, rättad i EUT L 14, 21.1.2004, s. 54, bör införlivas med avtalet.
- (4) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens förordning (EG) nr 1852/2003 av den 21 oktober 2003 om tillåtelse att under en period av tio år använda koccidiostatika i foder <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (6) Kommissionens förordning (EG) nr 2112/2003 av den 1 december 2003 om rättelse av förordning (EG) nr 1334/2003 om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement <sup>(6)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kapitel II i bilaga I till avtalet skall ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 102, 21.4.2005, s. 4.

<sup>(2)</sup> EUT L 53, 28.2.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 187, 26.7.2003, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(5)</sup> EUT L 271, 22.10.2003, s. 13.

<sup>(6)</sup> EUT L 317, 2.12.2003, s. 22.

*Artikel 2*

Texterna till förordningarna (EG) nr 355/2003, 1334/2003, rättad i EUT L 14, 21.1.2004, s. 54, 1831/2003, 1852/2003 och 2112/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

## BILAGA

till Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 2/2005

Kapitel II i bilaga I till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Punkt 1a skall betecknas 1aa.

2. Följande punkt skall införas efter punkt 1 (rådets direktiv 70/524/EEG):

"1a. **32003 R 1831**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser (EUT L 268, 18.10.2003, s. 29).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Island

— Koccidiostatika och histomonostatika: Island får behålla sin nationella lagstiftning.

— Antibiotika: Island får behålla sin nationella lagstiftning till dess att dessa ämnen stryks ur gemenskapsregistret över fodertillsatser i enlighet med artikel 11 paragraf 2 i förordningen.

b) Norge

— Koccidiostatika och histomonostatika samt spårelementet koppar som tillväxtfrämjande medel: Norge får behålla sin nationella lagstiftning.

— Antibiotika: Norge får behålla sin nationella lagstiftning till dess att dessa ämnen stryks ur gemenskapsregistret över fodertillsatser i enlighet med artikel 11 paragraf 2 i förordningen.

c) Anpassningarna a och b skall också gälla för godkännande av koccidiostatika och histomonostatika, spårelementet koppar som tillväxtbefrämjande medel och antibiotika som fodertillsatser."

3. Följande punkter skall införas efter punkt 1zo (kommissionens förordning (EG) nr 880/2004):

"1zp. **32003 R 0355**: Rådets förordning (EG) nr 355/2003 av den 20 februari 2003 om godkännande av fodertillsatsen avilamycin (EUT L 53, 28.2.2003, s. 1)

1zq. **32003 R 1334**: Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2003 av den 25 juli 2003 om ändring av villkoren för godkännande av fodertillsatser som hör till typen spårelement (EUT L 187, 26.7.2003, s. 11), rättad i EUT L 14, 21.1.2004, s. 54, ändrad genom:

— **32003 R 2112**: Kommissionens förordning (EG) nr 2112/2003 av den 1 december 2003 (EUT L 317, 2.12.2003, s. 22)

1zr. **32003 R 1852**: Kommissionens förordning (EG) nr 1852/2003 av den 21 oktober 2003 om tillåtelse att under en period av tio år använda koccidiostatika i foder (EUT L 271, 22.10.2003, s. 13)".

4. Följande strecksats skall läggas till i punkt 15 (rådets direktiv 82/471/EEG):

— **32003 R 1831**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 (EUT L 268, 18.10.2003, s. 29).”

---



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 3/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 162/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 2004/78/EG av den 29 april 2004 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/56/EG om värmesystem för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon och rådets direktiv 70/156/EEG med syftet att anpassa dessa till den tekniska utvecklingen <sup>(2)</sup>, ändrat i EUT L 231, 30.6.2004, s. 69, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Kapitel I i bilaga II till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 1 (rådets direktiv 70/156/EEG):

— **32004 L 0078**: Kommissionens direktiv 2004/78/EG av den 29 april 2004 (EUT L 153, 30.4.2004, s. 100), rättat i EUT L 231, 30.6.2004, s. 69".

2. Följande skall läggas till i punkt 1 nittonde strecksatsen (Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/56/EG):

", ändrat genom:

— **32004 L 0078**: Kommissionens direktiv 2004/78/EG av den 29 april 2004 (EUT L 153, 30.4.2004, s. 100), rättat i EUT L 231, 30.6.2004, s. 69".

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 153, 30.4.2004, s. 100.

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 2004/78/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 4/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 162/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/11/EG av den 11 februari 2004 om ändring av rådets direktiv 92/24/EEG om hastighetsbegränsande anordningar och liknande inbyggda hastighetsbegränsande system för vissa kategorier av motorfordon <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande skall läggas till i punkt 45e (rådets direktiv 92/24/EEG) i kapitel I i bilaga II till avtalet:

”, ändrat genom

— **32004 L 0011**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/11/EG av den 11 februari 2004 (EUT L 44, 14.2.2004, s. 19).”*Artikel 2*Texterna till direktiv 2004/11/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 44, 14.2.2004, s. 19.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005

På *Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 5/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 162/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 2004/86/EG av den 5 juli 2004 om ändring med avseende på en anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 93/93/EEG om två- och trehjuliga motorfordons vikt och dimensioner <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande skall läggas till i punkt 45p (rådets direktiv 93/93/EEG) i kapitel I i bilaga II till avtalet:

”, ändrat genom

— **32004 L 0086**: Kommissionens direktiv 2004/86/EG av den 5 juli 2004 (EUT L 236, 7.7.2004, s. 12).”*Artikel 2*Texterna till direktiv 2004/86/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 7.7.2004, s. 12.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 6/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 163/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens direktiv 2004/61/EG av den 26 april 2004 om ändring av bilagorna till rådets direktiv 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG beträffande gränsvärden för resthalter av vissa bekämpningsmedel vars användning är förbjuden i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande strecksats skall läggas till i punkterna 38 (rådets direktiv 86/362/EEG), 39 (rådets direktiv 86/363/EEG) och 54 (rådets direktiv 90/642/EEG) i kapitel XII i bilaga II till avtalet:

"— **32004 L 0061**: Kommissionens direktiv 2004/61/EG av den 29 april 2004 (EUT L 127, 29.4.2004, s. 81)."

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 2004/61/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUT L 127, 29.4.2004, s. 81.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 7/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 146/2004 av den 29 oktober 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/65/EG av den 22 juli 2003 om ändring av rådets direktiv 86/609/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om skydd av djur som används för försök och andra vetenskapliga ändamål <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande skall läggas till i kapitel XIII punkt 7 (rådets direktiv 86/609/EEG) i bilaga II till avtalet:

"ändrat genom:

— **32003 L 0065**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/65/EG av den 22 juli 2003 (EUT L 230, 16.9.2003, s. 32)".

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 2003/65/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 102, 21.4.2005, 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 230, 16.9.2003, s. 32.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 8/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet <sup>(1)</sup> som undertecknades i Luxemburg den 14 oktober 2003.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2003/2003 av den 13 oktober 2003 om gödselmedel <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Genom förordning (EG) nr 2003/2003 upphävs rådets direktiv 76/116/EEG <sup>(3)</sup>, kommissionens direktiv 77/535/EEG <sup>(4)</sup>, rådets direktiv 80/876/EEG <sup>(5)</sup> och kommissionens direktiv 87/94/EEG <sup>(6)</sup>.
- (4) De återstående gemenskapsrättsakter som det hänvisas till i kapitel XIV (Gödselmedel) i bilaga II till avtalet (rådets direktiv 89/284/EEG, kommissionens direktiv 89/519/EEG och rådets direktiv 89/530/EEG) är inte längre relevanta.
- (5) Följaktligen bör hela kapitel XIV (Gödselmedel) i bilaga II till avtalet ersättas med en hänvisning till förordning (EG) nr.2003/2003.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 130, 29.4.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 304, 21.11.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 24, 30.1.1976, s. 21.

<sup>(4)</sup> EGT L 213, 22.8.1977, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 250, 23.9.1980, s. 7.

<sup>(6)</sup> EGT L 63, 9.3.1988, s. 16.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Kapitel XIV (Gödselmedel) i bilaga II till avtalet skall ersättas med följande:

"1. **32003 R 32003**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2003/2003 av den 13 oktober 2003 om gödselmedel (EUT L 304, 21.11.2003, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) När det gäller kadmium i gödselmedel skall Eftastaterna ha rätt att begränsa tillträdet till sina marknader enligt de krav i deras nationella lagstiftning som gäller vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta avtal. De avtalsslutande parterna skall göra en gemensam översyn av situationen 2009.

b) I bilaga I A.2 skall följande läggas till i texten inom parentes i nr 1 kolumn 6 tredje stycket:

'Island, Liechtenstein, Norge'.

c) I bilaga I B.1.1, B.2.1 och B.4 skall följande läggas till i texten inom parentes efter (6b) i kolumn 5 punkt 3 andra stycket första strecksatsen:

'Island, Liechtenstein, Norge.'"

#### Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 2003/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 9/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga II (Tekniska föreskrifter, standarder, provning och certifiering) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga II till avtalet ändrades genom avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, undertecknat i Luxemburg den 14 oktober 2003 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/17/EG av den 3 mars 2003 om ändring av direktiv 98/70/EG om kvaliteten på bensin och dieselbränslen <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande skall läggas till i punkt 6a (Europaparlamentets och rådets direktiv 98/70/EG) i kapitel XVII i bilaga II till avtalet:

"— **32003 L 0017**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/17/EG av den 3 mars 2003 (EUT L 76, 22.3.2003, s. 10).

Bestämmelserna i direktivet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

- a) I artikel 2.4 (yttersta randområden) skall 'för Islands del hela dess territorium,' införas efter 'territorierna,'.
- b) I artikel 6.1 skall 'artikel 95.10 i fördraget' ersättas med en hänvisning till 'artikel 75 i avtalet'."

<sup>(1)</sup> EUT L 130, 29.4.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 76, 22.3.2003, s. 10.

*Artikel 2*

Texterna till direktiv 2003/17/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard. WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 10/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 169/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1851/2003 av den 17 oktober 2003 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Punkt 2 (rådets förordning (EEG) nr 574/72) i bilaga VI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till:

"— **32003 R 1851**: Kommissionens förordning (EG) nr 1851/2003 av den 17 oktober 2003 (EUT L 271, 22.10.2003, s. 3)".

2. Överskriften till anpassning b skall ersättas med följande:

"Bilaga 2 skall ändras på följande sätt:"

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 271, 22.10.2003, s. 3.



3. I anpassning b skall följande införas före rubriken "ZA. ISLAND":

"A) Avsnitt 'D. TYSKLAND' skall ändras på följande sätt:

1. Punkt 2 a i skall ändras på följande sätt:

i) Första strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om personen i fråga är bosatt i Island eller Nederländerna eller är isländsk eller nederländsk medborgare bosatt inom en icke-avtalsslutande parts territorium:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Westfalens försäkringsanstalt), Münster.'

ii) Femte strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om personen i fråga är bosatt i Danmark, Finland, Norge eller Sverige eller är dansk, finsk, norsk eller svensk medborgare bosatt inom en icke-avtalsslutande parts territorium:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteins försäkringsanstalt), Lübeck.'

iii) Sjunde strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om personen i fråga är bosatt i Grekland eller Liechtenstein eller är grekisk eller liechtensteinsk medborgare bosatt inom en icke-avtalsslutande parts territorium:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergs försäkringsanstalt), Karlsruhe.'

2. Punkt 2 b i skall ändras på följande sätt:

i) Första strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om den senaste avgiften enligt en annan avtalsslutande parts lagstiftning har erlagts till en isländsk eller nederländsk pensionsförsäkringsinstitution:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Westfalens försäkringsanstalt), Münster.'

ii) Femte strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om den senaste avgiften enligt en annan avtalsslutande parts lagstiftning har erlagts till en dansk, finsk, norsk eller svensk pensionsförsäkringsinstitution:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteins försäkringsanstalt), Lübeck.'

iii) Sjunde strecksatsen skall ersättas med följande:

'— om den senaste avgiften enligt en annan avtalslutande parts lagstiftning har erlagts till en grekisk eller liechtensteinsk pensionsförsäkringsinstitution:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergs försäkringsanstalt), Karlsruhe.'

B) Följande skall läggas till i slutet av bilaga 2:"

4. Överskriften till anpassning c skall ersättas med följande:

"Bilaga 3 skall ändras på följande sätt:"

5. I anpassning c skall följande införas före rubriken "ZA. ISLAND":

"A) Avsnitt 'D. TYSKLAND' skall ändras på följande sätt:

1. Punkt 3 a v skall ersättas med följande:

'i förhållande till Island och Nederländerna:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Westfalens försäkringsanstalt), Münster.'

2. Punkt 3 a vi skall ersättas med följande:

'i förhållande till Danmark, Finland, Norge och Sverige:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteins försäkringsanstalt), Lübeck.'

3. Punkt 3 a viii skall ersättas med följande:

'i förhållande till Grekland och Liechtenstein:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergs försäkringsanstalt), Karlsruhe.'

B) Följande skall läggas till i slutet av bilaga 3:"

6. Överskriften till anpassning d skall ersättas med följande:

"Bilaga 4 skall ändras på följande sätt:"

7. Följande skall införas före posten för Liechtenstein:

"A) Avsnitt 'D. TYSKLAND' skall ändras på följande sätt:

1. Texten i punkt 3 b ii skall ersättas med följande:

'I förhållande till Danmark, Finland, Norge och Sverige:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Schleswig-Holsteins försäkringsanstalt), Lübeck.'

2. Texten i punkt 3 b iv skall ersättas med följande:

'I förhållande till Grekland och Liechtenstein:

Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Baden-Württembergs försäkringsanstalt), Karlsruhe.'

3. Texten i punkt 3 b vii skall ersättas med följande:

'I förhållande till Island och Nederländerna:

Landesversicherungsanstalt Westfalen (Westfalens försäkringsanstalt), Münster.'

B) Följande skall läggas till i avsnitt 'R. ÖSTERRIKE:":

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 1851/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 11/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga VI (Social trygghet) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga VI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 169/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Beslut nr 197 av den 23 mars 2004 om övergångsperioder för införandet av det europeiska sjukförsäkringskortet i enlighet med artikel 5 i beslut nr 191 <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Beslut nr 198 av den 23 mars 2004 om ersättande och upphävande av de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 och E 128 B) <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkter skall införas efter punkt 3.72 (beslut nr 196) i bilaga VI till avtalet:

- "3.73. **32004 D 0777**: Beslut nr 197 av den 23 mars 2004 om övergångsperioder för införandet av det europeiska sjukförsäkringskortet i enlighet med artikel 5 i beslut nr 191 (EUT L 343, 19.11.2004, s. 28).
- 3.74. **32004 D 0562**: Beslut nr 198 av den 23 mars 2004 om ersättande och upphävande av de standardblanketter som behövs för tillämpningen av rådets förordningar (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 (E 110, E 111, E 111 B, E 113, E 114, E 119, E 128 och E 128 B) (EUT L 259, 5.8.2004, s. 1)".

*Artikel 2*

Texterna till besluten nr 197 och 198 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUT L 343, 19.11.2004, s. 28.

<sup>(3)</sup> EUT L 259, 5.8.2004, s. 1.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 12/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga IX (Finansiella tjänster) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga IX till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 170/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens rekommendation 2004/383/EG av den 27 april 2004 om finansiella derivatinstruments användning med avseende på företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) <sup>(2)</sup>, rättad i EUT L 199, 7.6.2004, s. 24, bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens rekommendation 2004/384/EG av den 27 april 2004 om vissa delar av innehållet i det förenklade prospekt som föreskrivs i lista C i bilaga I till rådets direktiv 85/611/EEG <sup>(3)</sup>, rättad i EUT L 199 av den 7.6.2004, s. 30, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkter skall införas efter punkt 39 (kommissionens rekommendation 2000/408/EG) i bilaga IX till avtalet:

- "40. **32004 H 0383:** Kommissionens rekommendation 2004/383/EG av den 27 april 2004 om finansiella derivatinstruments användning med avseende på företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (EUT L 144, 30.4.2004, s. 33), rättad i EUT L 199, 7.6.2004, s. 24.
41. **32004 H 0384:** Kommissionens rekommendation 2004/384/EG av den 27 april 2004 om vissa delar av innehållet i det förenklade prospekt som föreskrivs i lista C i bilaga I till rådets direktiv 85/611/EEG (EUT L 144, 30.4.2004, s. 42), rättad i EUT L 199, 7.6.2004, s. 30."

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUT L 144, 30.4.2004, s. 33.

<sup>(3)</sup> EUT L 144, 30.4.2004, s. 42.

*Artikel 2*

Texterna till rekommendationerna 2004/383/EG, rättad i EUT L 199, 7.6.2004, s. 24 och 2004/384/EG, rättad i EUT L 199, 7.6.2004, s. 30, på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT**

nr 13/2005

av den 8 februari 2005

**om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2004/446/EG av den 29 april 2004 om fastställande av grundparametrar för de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD) för buller, godsvagnar och telematik-tillämpningar för godstrafik som avses i direktiv 2001/16/EG <sup>(2)</sup>, rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 1, bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens beslut 2004/447/EG av den 29 april 2004 om ändring av bilaga A till beslut 2002/731/EG av den 30 maj 2002 med fastställande av specifikationer för grundegenskaperna hos klass A-systemet (ERTMS) i delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG <sup>(3)</sup>, rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 53, bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 37d (Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG):

"37e. **32004 D 0446:** Kommissionens beslut 2004/446/EG av den 29 april 2004 om fastställande av grundparametrar för de tekniska specifikationerna för driftskompatibilitet (TSD) för buller, godsvagnar och telematik-tillämpningar för godstrafik som avses i direktiv 2001/16/EG (EUT L 155, 30.4.2004, s. 1), rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 1."

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 37.

<sup>(2)</sup> EUT L 155, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 155, 30.4.2004, s. 65.

2. Följande skall läggas till i punkt 37ab (kommissionens beslut 2002/731/EG):  
”, ändrad genom  
— **32004 D 0447**: Kommissionens beslut 2004/447/EG av den 29 april 2004 (EUT L 155, 30.4.2004, s. 65), rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 53.”
3. Följande punkt skall införas efter punkt 37e (kommissionens beslut 2004/446/EG):  
”37f. **32004 D 0447**: Kommissionens beslut 2004/447/EG av den 29 april 2004 om ändring av bilaga A till beslut 2002/731/EG av den 30 maj 2002 med fastställande av specifikationer för grundegenskaperna hos klass A-systemet (ERTMS) i delsystemet Trafikstyrning och signalering i det transeuropeiska järnvägssystemet för konventionella tåg som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/16/EG (EUT L 155, 30.4.2004, s. 65), rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 53.”

#### Artikel 2

Texterna till besluten 2004/446/EG, rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 1 och 2004/447/EG, rättat i EUT L 193, 1.6.2004, s. 53, på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

#### Artikel 4

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 14/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 725/2004 av den 31 mars 2004 om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter punkt 56ba (kommissionens direktiv 96/40/EG) i bilaga XIII till avtalet:

"56bb. **32004 R 0725**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 725/2004 av den 31 mars 2004 om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar (EUT L 129, 29.4.2004, s. 6)."

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 725/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 37.

<sup>(2)</sup> EUT L 129, 29.4.2004, s. 6.

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På *Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 15/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(2)</sup> införlivades med detta avtal genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004, med anpassningar för varje land.
- (3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1643/2003 av den 22 juli 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1592/2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 av den 24 september 2003 om anpassning av artikel 6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 om fastställande av gemensamma luftfartsbestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättandet av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Kommissionens förordning (EG) nr 104/2004 av den 22 januari 2004 om fastställande av bestämmelser för organisationen och sammansättningen av överklagandenämnden för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet <sup>(5)</sup> bör införlivas med avtalet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 245, 29.9.2003, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 243, 27.9.2003, s. 5.

<sup>(5)</sup> EUT L 16, 23.1.2004, s. 20.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XIII till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande skall läggas till i punkt 66n (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002):  
”, ändrat genom
  - **32003 R 1643**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1643/2003 av den 22 juli 2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 7),
  - **32003 R 1701**: Kommissionens förordning (EG) nr 1701/2003 av den 24 september 2003 (EUT L 243, 27.9.2003, s. 5)”.
2. Följande punkt skall införas efter punkt 66n (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002):  
”66o. **32004 R 0104**: Kommissionens förordning (EG) nr 104/2004 av den 22 januari 2004 om fastställande av bestämmelser för organisationen och sammansättningen av överklagandenämnden för Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (EUT L 16, 23.1.2004, s. 20)”.

*Artikel 2*

Texterna till förordningarna (EG) nr 1643/2003, 1701/2003 och 104/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft antingen den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommitténs (\*), eller samma dag som Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 träder i kraft, beroende på vilket som inträffar senast.,

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 16/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIII till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 av den 15 juli 2002 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet <sup>(2)</sup> införlivades med detta avtal genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004, med anpassningar för varje land.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 1702/2003 av den 24 september 2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkter skall införas efter punkt 660 (kommissionens förordning (EG) nr 104/2004) i bilaga XIII till avtalet:

"66p. **32003 R 1702**: Kommissionens förordning (EG) nr 1702/2003 av den 24 september 2003 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för luftvärdighets- och miljöcertifiering av luftfartyg och tillhörande produkter, delar och utrustningar samt för certifiering av konstruktions- och tillverkningsorganisationer (EUT L 243, 27.9.2003, s. 6)

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 37.

<sup>(2)</sup> EGT L 240, 7.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 243, 27.9.2003, s. 6.

<sup>(4)</sup> EUT L 315, 28.11.2003, s. 1.

66q. **32003 R 2042**: Kommissionens förordning (EG) nr 2042/2003 av den 20 november 2003 om fortsatt luftvärdighet för luftfartyg och luftfartygsprodukter, delar och utrustning och om godkännande av organisationer och personal som arbetar med dessa arbetsuppgifter (EUT L 315, 28.11.2003, s. 1)".

*Artikel 2*

Texterna till förordningarna (EG) nr 1702/2003 och nr 2042/2003 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft antingen den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*), eller samma dag som Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 179/2004 av den 9 december 2004 träder i kraft, beroende på vilket som inträffar senast.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På *Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.



**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 17/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XIV (Konkurrens) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XIV till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 130/2004 av den 24 september 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 463/2004 av den 12 mars 2004 om ändring av förordning (EG) nr 823/2000 om tillämpning av artikel 81.3 i fördraget på vissa grupper av avtal, beslut och samordnade förfaranden mellan linjerederier (konsortier) <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Punkt 11c (kommissionens förordning (EG) nr 823/2000) i bilaga XIV till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till:

"— **32004 R 0463**: Kommissionens förordning (EG) nr 463/2004 av den 12 mars 2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 23)."

2. Anpassningarna b till g skall ersättas med följande:

"b) I artikel 12.1 skall följande läggas till efter 'I enlighet med artikel 29 i rådets förordning (EG) nr 1/2003: 'eller motsvarande bestämmelse i artikel 29.1 i del I kapitel II i protokoll 4 till avtalet mellan EFTA-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol.'

c) I artikel 13.2 skall 'från och med den 1 maj 2004' utgå."

<sup>(1)</sup> EUT L 64, 10.3.2005, s. 57.

<sup>(2)</sup> EUT L 77, 13.3.2004, s. 23.

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 463/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*), eller samma dag som Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 130/2004 av den 24 september 2004 träder i kraft, beroende på vilket som inträffar senast.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 18/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XX (Miljö) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XX till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 173/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens beslut 2004/669/EG av den 6 april 2004 om fastställande av reviderade ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till kylskåp och ändring av beslut 2000/40/EG <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XX till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 2el (kommissionens beslut 2000/40/EG):

"— **32004 D 0669**: Kommissionens beslut 2004/669/EG av den 6 april 2004 (EUT L 306, 2.10.2004, s. 16)".

2. Följande punkt skall införas efter punkt 2ex (kommissionens beslut 2003/287/EG):

"2ey. **32004 D 0669**: Kommissionens beslut 2004/669/EG av den 6 april 2004 om fastställande av ekologiska kriterier för tilldelning av gemenskapens miljömärke till kylskåp och ändring av beslut 2000/40/EG (EUT L 306, 2.10.2004, s. 16)".

*Artikel 2*

Texterna till beslut 2004/669/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT L 306, 2.10.2004, s. 16.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 19/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, anpassat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 175/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1267/2003 av den 16 juni 2003 om ändring av rådets förordning (EG) nr 2223/96 med avseende på tidsfrister för sändningen av huvudaggregaten i nationalräkenskaperna, undantag när det gäller sändningen av huvudaggregaten i nationalräkenskaperna och sändning av uppgifter om sysselsättning angivna i arbetade timmar <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 av den 15 juli 2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris ("BNI-förordning") <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (4) Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG av den 22 juli 2003 om produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om vetenskap och teknik <sup>(4)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (5) Detta beslut bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande strecksats skall läggas till i punkt 19d (rådets förordning (EG) nr 2223/96):

"— **32003 R 1267**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1267/2003 av den 16 juni 2003 (EUT L 180, 18.7.2003, s. 1).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 180, 18.7.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 181, 19.7.2003, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 230, 16.9.2003, s. 1.

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein.”

2. Följande punkt skall införas efter punkt 19o (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 501/2004):

”19p. **32003 R 1287**: Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 av den 15 juli 2003 om harmonisering av bruttonationalinkomsten till marknadspris (’BNI-förordning’) (EUT L 181, 19.7.2003, s. 1).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein”

3. Följande skall införas efter punkt 28 (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 808/2004):

#### ”STATISTIK OM VETENSKAP OCH TEKNIK

29. **32003 D 1608**: Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG av den 22 juli 2003 om produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om vetenskap och teknik (EUT L 230, 16.9.2003, s. 1).

Bestämmelserna i beslutet skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Detta beslut skall inte gälla Liechtenstein.”

#### Artikel 2

Texterna till förordning (EG) nr 1267/2003, förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003 och beslut nr 1608/2003/EG på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

#### Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (\*).

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

*På gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 20/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 175/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 642/2004 av den 6 april 2004 om tillförlitlighetskrav för uppgifter som insamlats i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1172/98 om statistikrapportering om varutransporter på väg <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Kommissionens förordning (EG) nr 753/2004 av den 22 april 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG med avseende på statistik om vetenskap och teknik <sup>(3)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga XXI till avtalet skall ändras på följande sätt:

1. Följande punkt skall införas efter punkt 7f (rådets förordning (EG) nr 1172/98):

"7fa. **32004 R 0642**: Kommissionens förordning (EG) nr 642/2004 av den 6 april 2004 om tillförlitlighetskrav för uppgifter som insamlats i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1172/98 om statistikrapportering om varutransporter på väg (EUT L 102, 7.4.2004, s. 26).

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Detta direktiv skall inte tillämpas på Island".

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 102, 7.4.2004, s. 26.

<sup>(3)</sup> EUT L 118, 23.4.2004, s. 23.



2. Följande punkt skall införas efter punkt 29 (Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG):

”30. **32004 R 0753**: Kommissionens förordning (EG) nr 753/2004 av den 22 april 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG med avseende på statistik om vetenskap och teknik (EUT L 118, 23.4.2004, s. 23)”.

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 642/2004 på norska och förordning (EG) nr 753/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar

Ordförande

Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 21/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 175/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rådets förordning (EG) nr 1222/2004 av den 28 juni 2004 om sammanställning och rapportering av uppgifter om den offentliga sektorns kvartalsvisa skuldsättning <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.
- (3) Det här beslutet bör inte gälla Liechtenstein.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter punkt 19p (rådets förordning (EG, Euratom) nr 1287/2003) i bilaga XXI till avtalet:

"19q. **32004 R 1222:** Rådets förordning (EG) nr 1222/2004 av den 28 juni 2004 om sammanställning och rapportering av uppgifter om den offentliga sektorns kvartalsvisa skuldsättning (EUT L 233, 2.7.2004, s. 1)

Bestämmelserna i förordningen skall, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

Denna förordning skall inte gälla Liechtenstein."

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 1222/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 233, 2.7.2004, s. 1.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
*Ordförande*  
Richard WRIGHT

---

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 22/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av bilaga XXI (Statistik) till EES-avtalet**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Bilaga XXI till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 175/2004 av den 3 december 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Kommissionens förordning (EG) nr 1450/2004 av den 13 augusti 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG med avseende på produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om innovation <sup>(2)</sup> bör införlivas med avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter punkt 30 (kommissionens förordning (EG) nr 753/2004) i bilaga XXI till avtalet:

"31. **32004 R 1450:** Kommissionens förordning (EG) nr 1450/2004 av den 13 augusti 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 1608/2003/EG med avseende på produktion och utveckling av gemenskapsstatistik om innovation (EUT L 267, 14.8.2004, s. 32)".

*Artikel 2*

Texterna till förordning (EG) nr 1450/2004 på isländska och norska, som skall offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, skall vara giltiga.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft den 9 februari 2005, under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 133, 26.5.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUT L 267, 14.8.2004, s. 32.

(\*) Inga konstitutionella krav angivna.

*Artikel 4*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

*På Gemensamma EES-kommitténs vägnar*  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

## GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 23/2005

av den 8 februari 2005

## om ändring av protokoll 31 (om samarbete inom särskilda områden vid sidan om de fyra friheterna) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artiklarna 86 och 98 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Protokoll 31 till avtalet ändrades genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 90/2004 av den 8 juni 2004 <sup>(1)</sup>.
- (2) Samarbetet mellan de avtalslutande parterna bör utvidgas till att omfatta Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 851/2004 av den 21 april 2004 om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar <sup>(2)</sup>.
- (3) Protokoll 31 till avtalet bör därför ändras så att detta utvidgade samarbete kan inledas den 1 januari 2005.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Följande punkt skall införas efter artikel 16.3 i protokoll 31 till avtalet:

- "4. a) Eftastaterna skall delta oinskränkt i det europeiska centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar, nedan kallat 'centrumet', som inrättas genom följande gemenskapsrättsakt:
- **32004 R 0851**: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 851/2004 av den 21 april 2004 om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (EUT L 142, 30.4.2004, s. 1).
- (b) Eftastaterna skall bidra ekonomiskt till den verksamhet som anges i led a i enlighet med artikel 82.1 a i avtalet och protokoll 32 till avtalet.
- (c) Eftastaterna skall delta oinskränkt i styrelsen och skall där åtnjuta samma rättigheter och skyldigheter som EU: s medlemsstater, med undantag av rösträtt.

<sup>(1)</sup> EUT L 349, 25.11.2004, s. 52.

<sup>(2)</sup> EUT L 142, 30.4.2004, s. 1.

- (d) Eftastaterna skall delta oinskränkt i den rådgivande gruppen och skall där åtnjuta samma rättigheter och skyldigheter som EU: s medlemsstater.
- (e) Eftastaterna skall på byrån och dess personal tillämpa protokollet om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier samt tillämpliga bestämmelser som antagits enligt protokollet.
- (f) Genom undantag från artikel 12.2 a i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna får medborgare i Eftastaterna som åtnjuter fullständiga medborgerliga rättigheter anställas av byråns verkställande direktör genom avtal.
- (g) Enligt artikel 79.3 i avtalet skall del VII (Institutionella bestämmelser) i avtalet tillämpas på denna punkt.
- (h) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar skall, för tillämpningen av denna förordning, även gälla centrumets handlingar rörande Eftastaterna.”

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälningen enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till Gemensamma EES-kommittén (\*).

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2005.

#### Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---

(\*) Konstitutionella krav finns angivna.

**GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT****nr 24/2005****av den 8 februari 2005****om ändring av Gemensamma EES-kommitténs arbetsordning**

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat "avtalet", särskilt artikel 92.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Gemensamma EES-kommitténs arbetsordning antogs genom Gemensamma EES-kommitténs beslut nr 1/94 av den 8 februari 1994 <sup>(1)</sup>.
- (2) Till följd av akten om villkoren för Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen <sup>(2)</sup> upprättar Europeiska unionen de EG-rättsakter som skall integreras i bilagorna till avtalet på finska och svenska, och Gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilagor eller protokoll till avtalet på finska eller svenska offentliggörs i EES-delen av Europeiska unionens officiella tidning.
- (3) När Nicefördraget trädde i kraft <sup>(3)</sup> bytte Europeiska gemenskapernas officiella tidning namn till Europeiska unionens officiella tidning.
- (4) Till följd av avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat "avtalet om utvidgning av EES") <sup>(4)</sup>, som undertecknades i Luxemburg den 14 oktober 2003, bör förteckningen över språk i avtalet ändras i enlighet med detta.
- (5) Eftersom avtalet om utvidgning av EES ännu inte har trätt i kraft utan tillämpas provisoriskt, kommer detta beslut också att tillämpas provisoriskt i avvaktan på att avtalet träder i kraft.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 85, 30.3.1994, s. 60.

<sup>(2)</sup> EGT C 241, 29.8.1994, s. 21, ändrad genom EGT L 1, 1.1.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 80, 10.3.2001, s. 26.

<sup>(4)</sup> EUT L 130, 29.4.2004, s. 3.



HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Artikel 6.2 skall ersättas med följande:

”Texterna till EG-rättsakter som skall integreras i bilagorna till avtalet i enlighet med artikel 102.1 i detta är lika giltiga på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, så som de offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. De skall upprättas på isländska och norska och bestyrkas av Gemensamma EES-kommittén tillsammans med de relevanta beslut som avses i punkt 1.”

2. Artikel 11.1 skall ersättas med följande:

”Gemensamma EES-kommitténs beslut om ändring av bilagor eller protokoll till avtalet skall offentliggöras på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska i EES-delen av *Europeiska unionens officiella tidning* samt på isländska och norska i EES-supplementet till denna.”

*Artikel 2*

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

*Artikel 3*

Detta beslut skall offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 8 februari 2005.

På Gemensamma EES-kommitténs vägnar  
Ordförande  
Richard WRIGHT

---